

Vandé Krisna

(népdalfeldolgozás)

Bakaja Zoltán

♩ = 144

f van - dé kris - na nan - da ku - má - ra *mf* van - dé kris - na nan - da ku - má - ra

f van - dé kris - na nan - da ku - má - ra *mf* van - dé kris - na nan - da ku - má - ra

f van - dé kris - na nan - da ku - má - ra *mf* van - dé kris - na nan - da ku - má - ra

f van - dé kris - na nan - da ku - má - ra *mf* van - dé kris - na nan - da ku - má - ra

f van - dé kris - na nan - da ku - má - ra *mf* van - dé kris - na nan - da ku - má - ra

f van - dé kris - na nan - da ku - má - ra *mf* van - dé kris - na nan - da ku - má - ra dzsa-ja *mf*

5 *f* van - dé kris - na nan - da ku - má - ra *mf* van - dé kris - na nan - da ku - má - ra

dzsaja dé - va ha - ri dzsaja

dé - va ha - ri dzsaja dé - va ha - ri nan - da ku - má - ra mo - ha - na rú - pa

9 *mf* nan - da ku - má - ra mo - ha - na rú - pa dzsaja dé - va ha - ri dzsaja dé - va ha - ri

dé - va ha - ri *f* go - vin - da ha - ri go - pá - la ha - ri

dzsaja dé - va ha - ri dzsaja dé - va ha - ri *f* go - vin - da ha - ri go - pá - la ha - ri

14 *f* go - vin - da ha - ri go - pá - la ha - ri go - *mf*

mf go - vin - da go - pá - la dzsa-ja dzsa-ja dé - va ha - ri
mf van - dé kris - na dzsa-ja dzsa-ja dé - va ha - ri
 19 vin - da ha - ri go - pá - la ha - ri dzsa-ja dzsa-ja dé - va ha - ri
 dzsa-ja dzsa-ja dé - va ha - ri
 dzsa-ja dzsa-ja dé - va ha - ri nan - da ku - má - ra mo - ha - na rú - pa
 23 dzsa-ja dzsa-ja dé - va ha - ri nan - da ku - má - ra mo - ha - na
 nan - da - ku má - ra mo - ha - na rú - pa nan - da ku - má - ra mo - ha - na rú - pa
 nan - da - ku - má - ra mo - ha - na rú - pa go - vin - da go - pá - la
 27 rú - pa mo - ha - na rú - pa
 dzsa-ja dé - va ha - ri dzsa-ja dé - va ha - ri
mp
 go - vin - da go - pá - la
 31 nan - da ku - má - ra mo - ha - na rú - pa dzsa-ja
mp

go - vin - da ha - ri go - pá - la ha - ri dzsa -
f go - vin - da ha - ri go - pá - la ha - ri dzsa -
 35 dé - va ha - ri dzsa - ja dé - va - ha ri go - vin - da ha - ri go - pá - la ha - ri go -
f *mf*
mf ja dzsa - ja dé - va dzsa - ja dzsa - ja dé - va ha - ri
f
mf ja sa - csi nan - da - na dzsa - ja dzsa - ja dé - va ha - ri
 39 vin - da ha - ri go - pá - la ha - ri dzsa - ja dzsa - ja dé - va ha - ri
f
f van - dé kris - na nan - da ku - má - ra van - dé kris - na
mf
f van - dé kris - na nan - da ku - már
mf
 43 dzsa - ja dé - va van - dé kris - na nan - da ku - má - ra
mf
f van - dé kris - na nan - da ku - má - ra van - dé kris - na nan - da ku - má - ra
mf
f van - dé kris - na nan - da ku má - ra van - dé kris - na nan - da ku - má - ra
 47 *f* van - dé kris - na nan - da ku - má - ra van - dé kris - na nan - da ku - má - ra
mf

nan - da ku-má - ra mo - ha-na rú - pa dzsa-ja

nan - da ku-má-ra mo - ha-na rú - pa nan - da ku-má-ra mo-ha-na rú-pa

51 nan - da ku-má-ra ma-da-na go-pá-la dzsa-ja nan - da ku-má - ra mo - ha-na rú - pa

dé - va ha - ri go - vin - da ha - ri go - pá - la ha - ri

f go - vin - da ha - ri go - pá - la ha - ri

f dzsa-ja dé - va ha - ri go - vin - da ha - ri go - pá - la ha - ri

f dzsa-ja dzsa-ja dé - va ha - ri dzsa-ja dzsa-ja dé - va ha ri

55 dzsa-ja dzsa-ja dé - va ha - ri dzsa-ja dzsa-ja dé - va ha - ri

59 dzsa-ja dzsa-ja dé - va ha - ri dzsa-ja dzsa-ja dé - va ha - ri

f van - dé kris - na nan - da ku-má - ra *mf* van - dé kris - na nan - da ku-má - ra

f van - dé kris - na nan - da ku- má - ra *mf* van - dé kris - na nan - da ku-már dzsa-ja

63 *f* van - dé kris - na nan - da - ku má - ra *mf* van - dé kris - na nan - da ku-má - ra

dzsa-ja

dé - va ha - ri dzsa-ja dé - va ha - ri nan - da ku - má - ra mo - ha - na rú - pa

67 nan - da ku - má - ra mo - ha - na rú - pa dzsa-ja dé - va ha - ri dzsa-ja dé - va ha - ri

dé - va ha - ri dzsa-ja dé - va ha - ri go - *f*

71 dzsa-ja *mp* dé - va ha - ri dzsa-ja dé - va ha - ri go *f*

go - *f*

vin - da ha - ri go - pá - la ha - ri go - vin - da go - pá - la *mf*

vin - da ha - ri go - pá - la ha - ri van - dé kris - na *mf*

75 vin - da ha - ri go - pá - la ha - ri go - vin - da ha - ri go - pá - la ha - ri *mf*

f van - dé kris - na nan - da ku - má - ra van - dé kris - na nan - da ku - má - r dzsa-ja *mf*

f van - dé kris - na nan - da ku - má - r van - dé kris - na nan - da ku - má - r

79 *f* van - dé kris - na go - pá - la van - dé kris - na nan - da ku - má - ra

dé - va ha - ri dzsa - ja dé - va ha - ri dzsa - ja dé - va ha - ri dzsa - ja dé - va ha - ri dzsa ja *f*
mf dé - va ha - ri dzsa - ja dé - va ha - ri dzsa - ja dé - va ha - ri dzsa - ja dé - va ha - ri dzsa - ja *f*
 83 *mf* van - dé ma - da - na go - pá - la mo - ha - na - rú - pa sjám ma - da - na go - pá - la mo - ha - na rú - pa
 kris - na ha - ri dzsa - ja rá - ma ha - ri ma - da - na go - pá - la dzsa - ja *mf*
 kris - na ha - ri rá - ma ha - ri van - dé kris - na *mf*
 87 *f* kris - na ha - ri rá - ma ha - ri dzsa - ja kris - na ha - ri dzsa - ja rá - ma ha - ri *mf*
 rá - ma ha - ri dzsa - ja kris - na ha - ri go - vin - da ha - ri go - pá - la ha - ri *f*
 dzsa - ja kris - na ha - ri dzsa - ja rá - ma ha - ri ma - da - na go - pá - la *f*
 91 dzsa - ja kris - na ha - ri dzsa - ja rá - ma ha - ri van - dé kris - na hé *f* *mf*
mf ma - da - na go - pá - la dzsa - ja dzsa - ja dé - va ha - ri *f*
mf van - dé kris - na dzsa - ja dzsa - ja dé - va ha - ri *f*
 95 kris - na ha - ri hé rá - ma ha - ri *f* dzsa - ja dzsa - ja dé - va ha - ri

The original texts in this score are transcribed in accordance with Hungarian pronunciation rules. The following present the approximate English equivalents of the Hungarian sounds.

a	as in but
á	as in far
e	as in get
é	as in fame
i	as in lid
í	as in week
u	as in foot
ó	as in go
cs	as in child
g	as in get (never as in genius)
dzs	as in job
j	as in yes
s	as in sure

*vande kṛṣṇa nanda-kumāra
nanda-kumāra madana-gopāla
madana-gopāla mohana-rūpa
mohana-rūpa nanda-kumāra*

I praise the all-attractive Lord Kṛṣṇa, who is the youthful son of Nanda Mahārāja. The youthful son of Nanda Mahārāja is the cupid among the cowherdesses. The cupid among the cowherdesses possesses an enchantingly beautiful form. He of enchantingly beautiful form is the youthful son of Nanda Mahārāja.

*govinda hari gopāla hari
govinda hari gopāla hari
jaya jaya deva hari
jaya jaya deva hari*

All glories to Govinda Hari, and to Gopāla Hari! All glories, all glories to the Supreme Lord Hari!